



Elektronická závesná váha

CH



Preklad

Návod na obsluhu / denník

Verzia 4.0
 2024-01
 sk
 CH-BA-sk-2440

sk

Weitere Sprachversionen
finden Sie online unter

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-sohn.com/manuals)

fr

Vous trouverez d'autres
versions de langue online
sous

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

bg

Други езикови версии ще
намерите в сайта

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

el

Άλλες γλωσσικές αποδόσεις
θα βρείτε στην ιστοσελίδα

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

hr

Druge jezične verzije su
dostupne na stranici:

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

lv

Citas valodu versijas
atradīsiet vietnē

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

pt

Encontram-se online mais
versões de línguas em

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sl

Druge jezikovne različice na
voljo na spletni strani

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

en

Further language versions
you will find online under

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

it

Trovate altre versioni di
lingue online in

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

cs

Jiné jazykové verze najdete
na stránkách

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

et

Muud keeleversioonid leiute
Te leheküljel

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

hu

A további nyelvi változatok a
következő oldalon
találhatók:

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

nl

Bijkomende taalversies vindt
u online op

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

ro

Alte versiuni lingvistice veți
găsi pe site-ul

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sv

Övriga språkversioner finns
här

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

es

Más versiones de idiomas
se encuentran online bajo

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

pl

Inne wersje językowe znajdują
Państwo na stronie

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

da

Flere sprogudgaver findes
på websiden

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

fi

Muut kieliversiot löytyvät
osoitteesta

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

lt

Kitas kalbines versijas rasite
svetainėje

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

no

Andre språkversjoner finnes
det på

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sk

Iné jazykové verzie nájdete
na stránke

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)



KERN & SOHN GmbH

Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Nemecko



+0049-[0]7433-9933-0



+0049-[0]7433-9933-149



info@kern-sohn.com



www.kern-sohn.com

KERN®

KERN CH**Elektronická závesná váha****Návod na obsluhu / denník**Verzia 4.0 2024-01 Preklad

Obsah

1 Úvod.....	4
1.1 Všeobecné informácie o tomto návode	4
1.2 Konvencie pre prezentovanie	4
2 Opis prístroja.....	6
2.1 Opis prístroja.....	6
2.2 Použitie v súlade s určením	6
2.3 Technické údaje	7
2.4 Typový štítok	8
2.5 Rozmery.....	9
3 Všeobecné bezpečnostné informácie	10
3.1 Kontrola pri prevzatí	10
3.2 Dodržiavajte a uschovajte návod na obsluhu	10
3.3 Všeobecné informácie o upozorneniach	10
3.4 Nesprávne použitie.....	12
3.5 Povinnosti prevádzkovateľa	13
3.6 Kvalifikácia používateľov	13
3.7 Organizačné opatrenia	13
3.8 Podmienky prostredia.....	14
3.9 Akumulátory a batérie	14
3.10 Bezpečná práca	15
4 Prehľad zariadenia	16
4.1 Komponenty	16
4.2 Klávesnica.....	17
4.3 Ukazovateľ	17
4.4 Symboly na zariadení.....	18
5 Preprava, manipulácia a skladovanie	19

5.1	Spiatočná doprava / vrátenie tovaru	19
5.2	Vyradenie z prevádzky a skladovanie	19
6	Montáž, inštalácia a uvedenie do prevádzky	20
6.1	Rozbalenie a kontrola.....	20
6.2	Rozsah dodávky.....	20
6.3	Pôvodné rozmery	20
6.4	Akumulátorová/batériová prevádzka	21
6.5	Prvé uvedenie do prevádzky	22
7	Nastavovanie.....	23
8	Prevádzka	25
8.1	Bezpečnostné pokyny pre prevádzku.....	25
8.2	Umiestňovanie na váhy	26
8.3	Zapnutie / vypnutie	27
8.4	Tarovanie	28
8.5	Jednoduché váženie	29
8.6	Prepnutie jednotky hmotnosti	30
8.7	Funkcia Data-Hold.....	30
8.8	Funkcia váženia zvierat.....	31
8.9	Funkcia špičkovej hodnoty	32
8.10	Ďalšie funkcie.....	33
9	Ponuka.....	34
9.1	Navigácia v ponuke	34
9.2	Prehľad ponuky funkcií.....	35
9.3	Prehľad ponuky nastavenia.....	36
10	Čistenie, údržba a opravy.....	37
10.1	Čistenie	37
10.2	Údržba a servis	38
11	Likvidácia	40
12	Záruka.....	42
13	Chyby a poruchy	43
13.1	Správy o chybách	43
13.2	Poruchy.....	43
A1	Výkresy pre údržbu.....	44

A2	Kontrolný zoznam „Pravidelná údržba“	45
A3	Náhradné diely a opravy.....	47
A4	Vyhlásenie o zhode.....	48

1 Úvod

1.1 Všeobecné informácie o tomto návode

INFORMÁCIA



Pred použitím zariadenia si úplne prečítajte návod na obsluhu. Prístroj používajte iba podľa špecifikácií popísaných v tomto návode na obsluhu. Slúži na ochranu pred zranením osôb a poškodením majetku.

V tomto návode na obsluhu nájdete potrebné informácie pre zamýšľané použitie vášho zariadenia.

Tento návod na obsluhu je prekladom. Pôvodná verzia bola vytvorená v nemeckom jazyku.

1.2 Konvencie pre prezentovanie

1.2.1 Reprezentácie textu

Text	Označenie
•	Zoznam
⇒	Príkaz k úkonu
1. 2. ...	Kroky v návode na montáž/inštaláciu, ktorých poradie je potrebné dodržať
[]	Hranaté zátvorky sa používajú na znázornenie kľúčov <i>Príklad:</i> Tlačidlo [X]
< >	Uhlové zátvorky sa používajú na zobrazenie obsahu, ktorý sa zobrazuje na displeji zariadenia (napríklad položky ponuky, parametre, upozornenia,...) <i>Príklad:</i> <MENU>

1.2.2 Ilustrácie prevádzky zariadenia

Symbol	Význam
	Krátke stlačenie tlačidla
	Dlhé stlačenie/podržanie tlačidla
	Zobrazenie na váhe (ilustračný príklad)

1.2.3 Záväzné informácie

Dôležité a záväzné informácie popisujú obzvlášť dôležité skutočnosti, ktoré musíte vziať na vedomie a ktoré sú vždy platné (napr. zákonné ustanovenia alebo obchodné podmienky).

INFORMÁCIA



Dôležité záväzné informácie nájdete tu

1.2.4 Ďalšie informácie, tipy a odporúčania



Ďalšie informácie, tipy alebo odporúčania nájdete tu

2 Opis prístroja

2.1 Opis prístroja

Táto váha je závesná. Závesné váhy slúžia napríklad na kontrolné váženie pri príchode a výstupe tovaru alebo na zistenie hmotnosti napríklad kufrov, ovocia či diviny.

2.2 Použitie v súlade s určením

Váha:

Váha, ktorú ste si zakúpili, sa používa na určenie hodnoty váženia váženého tovaru. Je určená na použitie ako „neautomatická váha“, t. j. vážený predmet je pripevnený k háku váhy ručne, vertikálne a bez trhania.

Váha sa môže používať len na zdvíhanie a váženie voľne sa pohybujúcich bremien.

Po dosiahnutí stabilnej hodnoty váženia je možné odčítať hodnotu váženia.

Rukoväť:

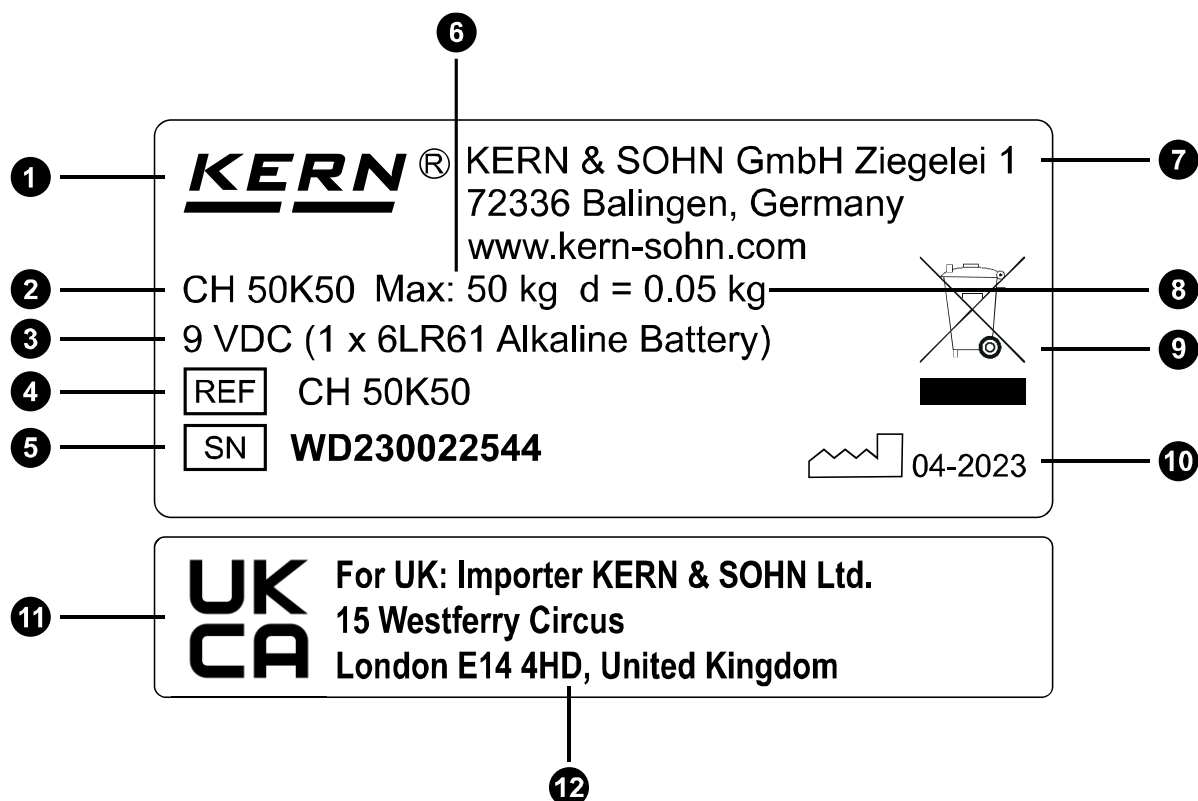
Rukoväť váhy je určená na ručné držanie. Rukoväť nesmie byť pripojená k zariadeniam na zdvíhanie bremien.

2.3 Technické údaje

KERN	CH 15K20	CH 50K50	CH 50K100
Číslo výrobku / typ	CH 15K20	CH 50K50	CH 50K100
Čitateľnosť (d)	20 g	50 g	100 g
Rozsah váživosti (max.)	15 kg	50 kg	50 kg
Rozsah vztľaku (subtraktívne)	15 kg	50 kg	50 kg
Reprodukovateľnosť	20 g	50 g	100 g
Linearita	± 40 g	± 100 g	± 200 g
Odporúčané nastavovacie závažie, nie je zahrnuté, (trieda)	10 kg (M3)	20 kg (M3)	20 kg (M3)
Čas ustálenia (typický)	2 s		
Presnosť	0,5 % z max.		
Čas zahrievania	10 min		
Jednotky váženia	kg, lb, N		
Vlhkosť vzduchu	maximálne 80 % relatívne (bez kondenzácie)		
Prípustná teplota okolia	5 °C... + 35 °C		
Automatické vypnutie	3,5 min		
Ukazovateľ	LCD		
	Veľkosť číslic (veľké znaky) 11 mm		
Nosnosť materiálu	Hák: Oceľ		
Materiál zavesenia	Teleso: Plast		
	Rukoväť: Plast		
Hmotnosť netto	350 g		
Batéria	9V blok		
	Alkalické (mangán)		
	Prevádzková doba 20 hodín		

2.4 Typový štítok

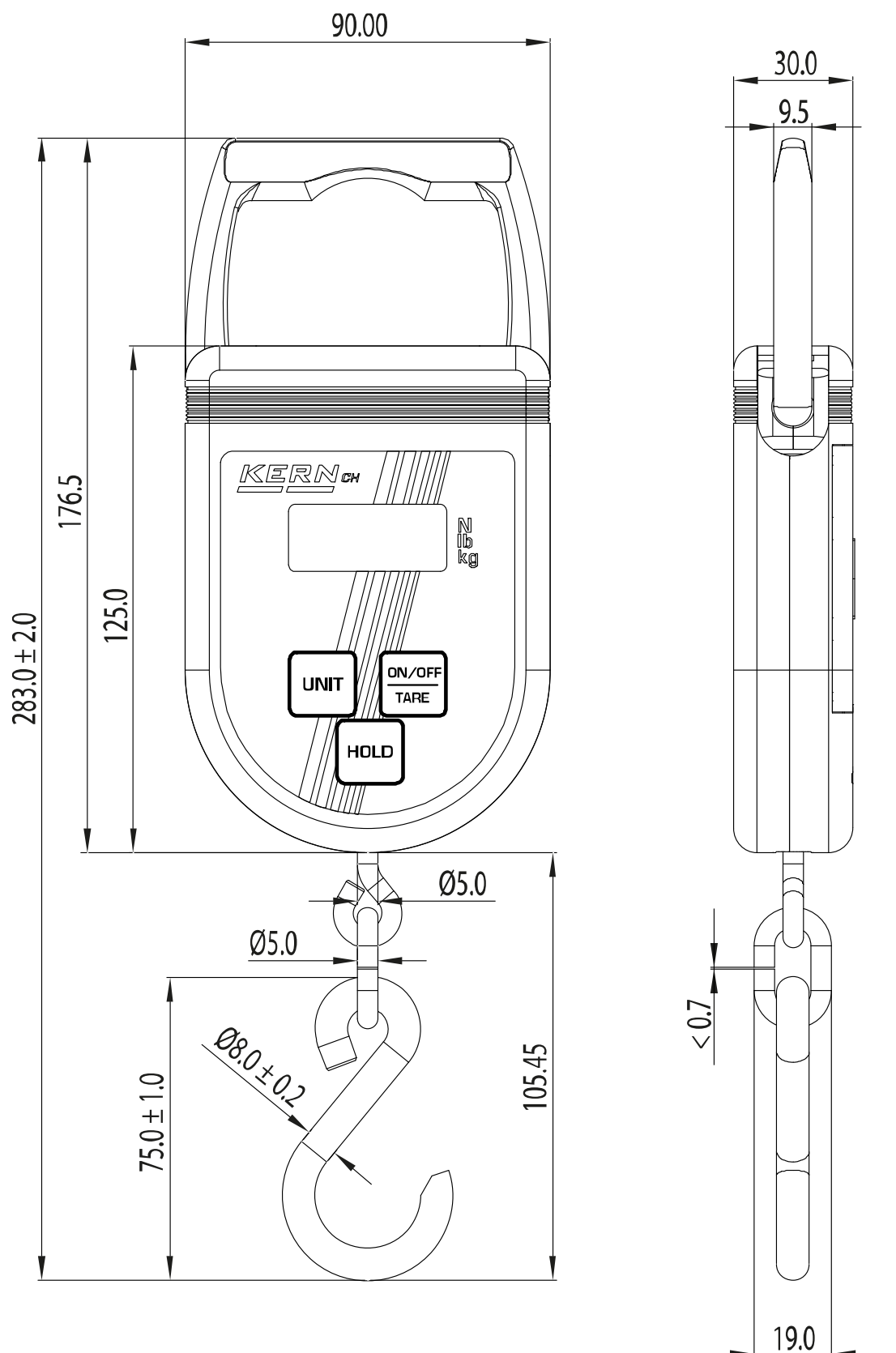
Príklad (skutočný typový štítok sa môže líšiť):



Poz.	Označenie
1	Logo spol. KERN
2	Označenie modelu
3	Údaje o napájaní
4	Typ / číslo výrobku
5	Sériové číslo
6	Rozsah váživosti [Max]
7	Adresa spoločnosti
8	Čitateľnosť [d]
9	Značka likvidácie
10	Dátum výroby
11	značka UKCA
12	Adresa dovozcu UK

2.5 Rozmery

Rozmery v (mm)



3 Všeobecné bezpečnostné informácie

INFORMÁCIA



Pred použitím zariadenia si úplne prečítajte návod na obsluhu. Prístroj používajte iba podľa špecifikácií popísaných v tomto návode na obsluhu. Slúži na ochranu pred zranením osôb a poškodením majetku.

3.1 Kontrola pri prevzatí

Ihneď po prevzatí skontrolujte obal a pri rozbaľovaní zariadenie skontrolujte, či nie je viditeľné vonkajšie poškodenie.

3.2 Dodržiavajte a uschovajte návod na obsluhu

Návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie pre bezpečnú manipuláciu so zariadením. Musí ho dodržiavať každý, kto zariadenie používa.

Návod na obsluhu musí byť pri používaní zariadenia vždy k dispozícii a musí sa uchovávať po celú dobu životnosti zariadenia.

3.3 Všeobecné informácie o upozorneniach

V tomto návode na obsluhu sa používajú výstražné upozornenia, ktoré vás v určitých situáciách varujú pred možným zranením osôb alebo poškodením majetku.

Výstražné slovo	Popis
NEBEZPEČENSTVO	Nedodržanie pokynov okamžite vedie k vážnym zraneniam, trvalým poškodeniam (napr. strata končatiny) alebo smrti používateľa alebo tretích osôb
VAROVANIE	Nedodržanie pokynov môže viesť k vážnym zraneniam, trvalému poškodeniu (napr. strata končatiny) alebo smrti používateľa alebo tretích osôb
POZOR	Nedodržanie pokynov môže viesť k ľahkým zraneniam alebo dočasným poškodeniam používateľa alebo tretích osôb (napr. rezné poranenie)
POZNÁMKA	Pri nedodržaní pokynov hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku

Varovanie pred zranením osôb:

⚠ VÝSTRAŽNÉ SLOVO

Typ a zdroj (zdroje) nebezpečenstva

Možné následky nebezpečenstva

Symbol

⇒ Opatrenia na predchádzanie nebezpečenstvu

Varovanie pred materiálnymi škodami:

POZNÁMKA

⇒ Opatrenia na predchádzanie materiálnym škodám

Symboly výstražných značiek:

Symbol	Význam
Výstražné značky	Výstražné značky vás upozorňujú na nebezpečenstvá, ktoré môžu potenciálne viesť k zraneniu osôb. Symbol označuje typ nebezpečenstva.
	Označuje všeobecné nebezpečenstvo alebo nebezpečnú zónu
	Varovanie pred elektrickým napätím
	Varovanie pred horľavými látkami
	Varovanie pred výbušnými látkami
	Výstraha pred zaveseným bremenom
	Varovanie pred zavesenými bremenami

Symbol	Význam
Príkazová značka	Príkazové značky predpisujú opatrenia, ktoré musíte vykonať, aby ste predišli zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku. Symbol označuje činnosti alebo položky potrebné na zabránenie poškodeniu.
	Označuje predpísanú činnosť

3.4 Nesprávne použitie

- Naše váhy sú neautomatické váhy a nie sú určené na použitie v dynamických procesoch váženia. Váhy je však možné použiť aj pre dynamické procesy váženia po preverení jednotlivých oblastí použitia a najmä požiadaviek na presnosť aplikácie.
- Nenechávajte na háku žiadne trvalé zaťaženie. Môže to poškodiť merací mechanizmus a časti dôležité pre bezpečnosť.
- Je nevyhnutné vyhnúť sa trhavému ťahaniu a preťaženiu váhy, žeriavu alebo akéhokoľvek typu zariadenia na zavesenie bremena nad špecifikované maximálne zaťaženie (Max.), bez akéhokoľvek zaťaženia tary, ktoré už môže byť prítomné. Mohlo by dôjsť k poškodeniu váhy, žeriavu alebo zariadenia na zavesenie bremena.
- Váha, žeriav alebo akýkoľvek typ zariadenia na zavesenie bremena nesmú byť konštrukčne upravované. To môže viesť k nesprávnym výsledkom váženia, bezpečnostným chybám a zničeniu váhy, žeriavu alebo zariadenia na zavesenie bremena.
- Váha sa nikdy nesmie používať na prepravu osôb.
- Váhy sa nikdy nesmú používať na diagonálne ťahanie bremien.
- Váhy sa nikdy nesmú používať na trhanie, ťahanie alebo vlečenie bremien.
- Pod nákladom sa nikdy nesmú nachádzať osoby ani predmety, pretože by sa mohli zraniť alebo poškodiť.
- Nikdy nepoužívajte váhu v potenciálne výbušných priestoroch.
- Váha sa môže používať iba v súlade s popísanými špecifikáciami. Rôzne oblasti použitia/oblasti použitia musia byť písomne schválené spoločnosťou KERN.
- Váhy sa nesmú používať na váženie osôb.
- Táto váha nie je v súlade so zákonom o zdravotníckych pomôckach (MPG) a nie je určená na lekárske účely.
- Váhu nevešajte na zariadenia na zdvíhanie bremien. Váhu treba držať rukou.

3.5 Povinnosti prevádzkovateľa

Prevádzkovateľ je povinný:

- dodržiavať národné predpisy na prevenciu úrazov, ako aj pracovné, prevádzkové a bezpečnostné predpisy.
- používať zariadenie iba v súlade so špecifikáciami popísanými v tomto návode na obsluhu a dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny a pokyny popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek použitie, ktoré nie je popísané v tomto návode na obsluhu, sa považuje za nesprávne použitie. Prevádzkovateľ je zodpovedný za škody na majetku a zranenie osôb v dôsledku takéhoto nesprávneho použitia. Spoločnosť KERN & SOHN nenesie žiadnu zodpovednosť, ak sa zariadenie používa nesprávne a v dôsledku toho dôjde k poškodeniu.
- Závesné váhy a prostriedok na upevnenie na bremena je potrebné pravidelne opravovať a udržiavať (viac informácií nájdete v kapitole „Čistenie, údržba a opravy“).
- Zaznamenať všetky výsledky testov a uložiť ich do denníka.
- Zabezpečiť, aby bol návod na obsluhu vždy k dispozícii na mieste, kde sa zariadenie používa.
- Povolit' používať zariadenie iba dostatočne kvalifikovaným osobám.

3.6 Kvalifikácia používateľov

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby zariadenie používali iba dostatočne kvalifikované osoby.

- Montáž, uvedenie do prevádzky, údržbu a opravy môže vykonávať len vyškolený odborný personál.
- Obsluhou môžu byť poverené len zaškolené a poučené osoby.
- Opravy môže vykonávať len vyškolený odborný personál.

3.7 Organizačné opatrenia

- Všetka údržba musí byť zdokumentovaná (pozri „Kontrolný zoznam „Pravidelná údržba““).
- Náhradné diely musia byť zdokumentované.(pozri „Náhradné diely a opravy“).
- Môžu sa používať iba originálne náhradné diely.
- Nosné diely sa nesmú vymieňať.

3.8 Podmienky prostredia

- Musia byť zabezpečené podmienky prostredia popísané v návode na obsluhu. Všímajte si prosím technické údaje v prehľade zariadení.
- Váhu nepoužívajte v prostredí s rizikom korózie.
- Chráňte váhu pred vysokou vlhkosťou, výparmi, kvapalinami a prachom.
- Vyhnite sa extrémnym horúčavam a teplotným výkyvom, napríklad vplyvom priameho slnečného žiarenia
- Veľké odchýlky zobrazenia (nesprávne výsledky váženia) sú možné pri výskyte elektromagnetických polí (napríklad z mobilných telefónov alebo rádiových zariadení), statických nábojov alebo nestabilného napájania. V takomto prípade je potrebné zmeniť umiestnenie alebo odstrániť zdroj rušenia.

3.9 Akumulátory a batérie

Všeobecne:

Nesprávne používanie nabíjateľných batérií alebo batérií môže spôsobiť ich vznietenie, výbuch, uvoľňovanie jedovatých výparov alebo korozívnu kvapalinu. Preto pre dobíjacie batérie a dobíjacie batérie vo všeobecnosti platí nasledovné:

- Chráňte pred požiarom a teplom.
- Nikdy nevystavujte vysokému tlaku alebo mikrovlnám.
- Je zakázané vystavovať tekutinám alebo chemikáliám.
- Nikdy neprivádzajte elektrické kontakty dobíjacích batérií do kontaktu s kovovými predmetmi ani ich neskratujte.
- Nikdy neupravujte nabíjateľné batérie, batérie a nabíjačky.
- Batérie by sa nikdy nemali nabíjať.
- Nikdy nepoužívajte ani nenabíjajte chybnú, poškodenú alebo zdeformovanú batériu.

Vloženie, výmena a skladovanie:

Pri vkladaní nabíjateľných batérií a batérií dbajte na správnu polaritu (pozri „+/-“ v priehradke na batérie).

Nabíjateľné batérie vymieňajte iba za typy odporúčané výrobcom.

Ak sa váha nebude dlhší čas používať, ak je to možné, vyberte nabíjateľné batérie a uložte ich oddelene (chránené pred skratmi). Vytekajúca kvapalina z batérie by mohla váhu poškodiť.

Pri úniku tekutiny z batérií:

Z poškodených batérií môže vytekať kvapalina. Majte na pamäti nasledovné:

- Zabráňte kontaktu medzi unikajúcou kvapalinou a vašou pokožkou, očami alebo odevom.
- Pri dotyku a vyberaní chybných batérií alebo chybného akumulátora noste ochranný odev/vybavenie.
- Všetky časti pokožky alebo odevu, ktoré prišli do kontaktu s kvapalinou z batérie, dôkladne očistite mydlovou vodou a potom zasiahnuté miesta dôkladne opláchnite čistou vodou.
- Ak sa vám tekutina z batérie dostane do očí, okamžite si ich vypláchnite čistou vodou. Ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

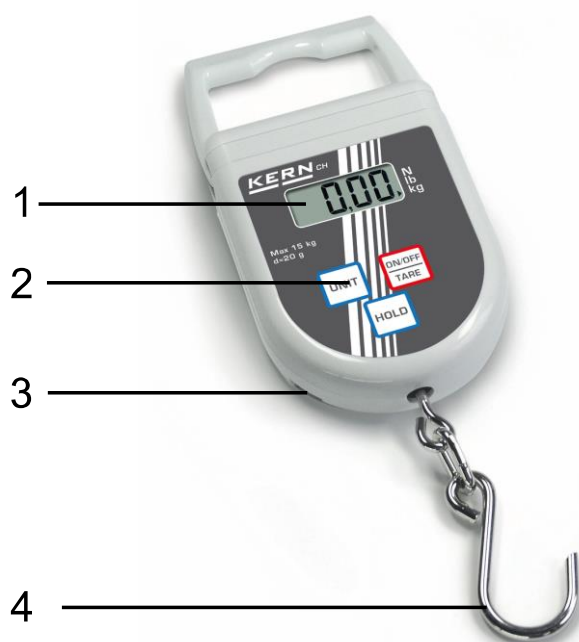
3.10 Bezpečná práca

Pri práci so závesnými váhami vo všeobecnosti platí:

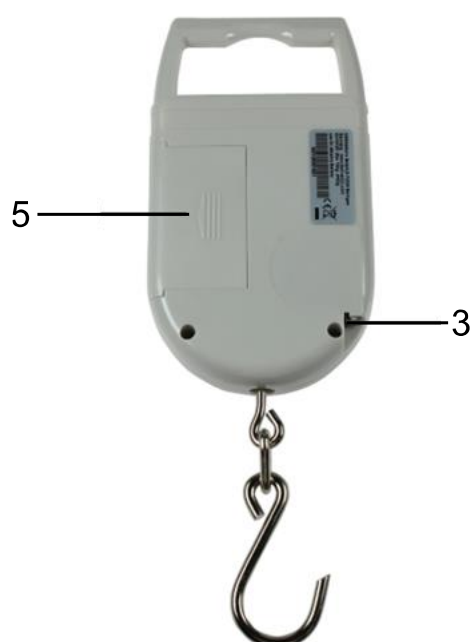
- Pracujte vždy veľmi opatrne, v súlade so všeobecnými pravidlami pre obsluhu žeriavu.
- Skontrolujte všetky časti (háky, oká, krúžky, laná, popruhy, laná, reťaze,...), či nie sú nadmerne opotrebované a poškodené.
- Pracujte len pri prispôsobenej rýchlosti.
- Na prepravu nákladov nikdy nepoužívajte váhy.
- Nestojte ani nechodte pod zavesenými bremenami.
- Vždy dbajte na visiace bremená.
- Nepoužívať na staveniskách.
- Nikdy neprekračujte menovité zaťaženie závesnej váhy alebo akéhokoľvek typu zariadenia na zavesenie bremena na závesnej váhe.
- Vyhnite sa vibráciám a horizontálnym silám.
- Zabráňte nárazom, krúteniu (torzia) a kývaniu (napríklad zavesením pod uhlom) akéhokoľvek druhu.
- Náklad zdvíhajte len do potrebnej výšky.

4 Prehľad zariadenia

4.1 Komponenty



Váhy (pohľad spredu)

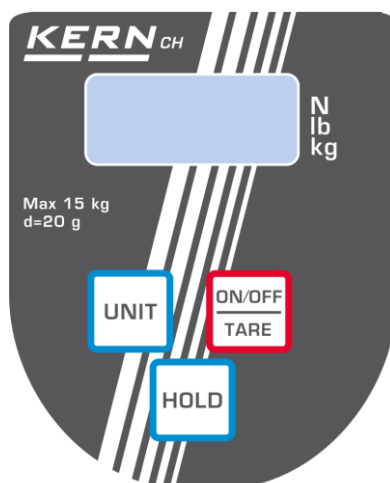


Váhy (pohľad zozadu)

Poz.	Označenie
1	Ukazovateľ
2	Klávesnica
3	Zvinovací meter
4	Hák

Poz.	Označenie
5	Priehradka batérie

4.2 Klávesnica



Tlačidlo	Označenie	Funkcia
	ZAP/VYP	➤ Zapnúť ➤ Vypnutie (dlhé stlačenie) ➤ Tarovanie ➤ Prejsť v ponuke dopredu
	UNIT	➤ Prepnutie jednotky hmotnosti
	HOLD	➤ Podržať zobrazenie hmotnosti ➤ Zobrazíť priemernú hodnotu pri vážení zvierat ➤ Potvrdiť nastavenie ponuky

4.3 Ukazovateľ

Ukazovateľ	Popis
► kg	aktuálna jednotka hmotnosti je kilogram
► lb	aktuálna jednotka hmotnosti je libra
► N	aktuálna jednotka hmotnosti je Newton
▲	Označuje hodnotu váženia v závislosti od aktívneho nastavenia H1 - H6 (pozri kap. 9.2).

4.4 Symboly na zariadení

Symbol	Popis
   ACHTUNG ! ATTENTION ! ATTENZIONE !	
	 Nestojte ani nechodte pod zavesenými bremenami.
	 Nepoužívať na staveniskách.
	 Vždy dbajte na visiace bremená.
ACHTUNG ! ATTENTION ! ATTENZIONE !  Max 50 kg (ilustračný príklad)	Neprekračujte maximálne zaťaženie (Max.) váhy (V tomto prípade 50 kg) Všimnite si prosím informácie na skutočnej nálepke
TÜV SÜD 	Výrobok spĺňa požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov.
CE	Výrobok je v súlade s platnými európskymi požiadavkami.
UK CA	Produkt je v súlade s platnými požiadavkami v Anglicku, Škótsku a Walesu.

5 Preprava, manipulácia a skladovanie

POZNÁMKA



- ⇒ Pred prepravou váhy odstráňte visiace bremená.
- ⇒ Váhu pri preprave nikdy nedržte za hák, mohlo by dôjsť k poškodeniu váhy.
- ⇒ Pri preprave váhy držte v prípade potreby za puzdro, okov alebo rukoväť.

5.1 Spiatočná doprava / vrátenie tovaru

INFORMÁCIA



Vrátenie tovaru je možné len v rámci všeobecných obchodných podmienok.

Pri vrátení je potrebné použiť originálny obal.

Závesné váhy so známkami opotrebovania nie je možné vrátiť.

Závesné váhy, ktoré boli používané, a teda javia známky opotrebovania, už nie je možné vrátiť.

Závesné váhy sú zapečatené firmou KERN & SOHN.

- Odstránenie z obalu je zapečatené lepiacou páskou

Porušenie pečate sa považuje za znak používania a zaväzuje vás k nákupu. Vrátenie je potom možné len vtedy, ak zistíte vady a uplatníte nároky z väd v súlade so všeobecnými obchodnými podmienkami.



Ilustračný príklad pečate

Postup pri spätnej preprave:

- Uistite sa, že všetky časti dodávky sú kompletne
- Všetky diely zabaľte do pôvodného obalu

5.2 Vyradenie z prevádzky a skladovanie

- Vypnite závesnú váhu a vyberte batérie.
- Závesnú váhu skladujte v pôvodnom obale.
- Váhu neskladujte vonku.

6 Montáž, inštalácia a uvedenie do prevádzky

6.1 Rozbalenie a kontrola

INFORMÁCIA



V prípade vrátenia si prosím všimnite informácie v kapitole „Spiatočná doprava / vrátenie tovaru“

Vyberte všetky časti dodávky z obalu a odstráňte obalové materiály. Potom skontrolujte, či sú všetky diely obsiahnuté v dodávke prítomné a nepoškodené.

6.2 Rozsah dodávky

- Váha
- Batéria
- Návod na obsluhu / denník

6.3 Pôvodné rozmery

Pred prvým použitím skontrolujte rozmery podľa „Výkresy pre údržbu“, ktoré sú uvedené v prílohe. Zadaťte namerané hodnoty do kontrolného zoznamu „Pravidelná údržba“ v prílohe. Na kontrolu rozmerov vždy používajte rovnaký princíp merania a vhodné testovacie zariadenie.

6.4 Akumulátorová/batériová prevádzka

⚠ VAROVANIE



Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu v dôsledku nesprávnej manipulácie s akumulátormi



Požiar alebo výbuch môže spôsobiť vážne zranenie

- ⇒ Dodržiavajte informácie o nabíjateľných batériách a batériách v kapitole „Všeobecné bezpečnostné informácie“.
- ⇒ Batérie nikdy nenabíjajte. Na nabíjanie sú vhodné iba batérie.

6.4.1 Vloženie, výmena a skladovanie:

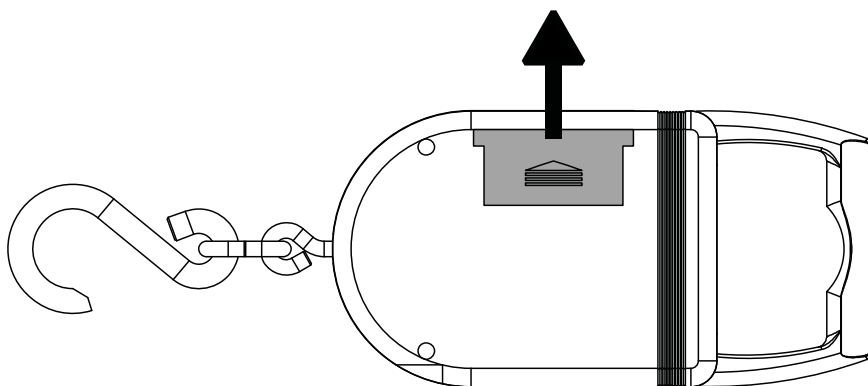
POZNÁMKA



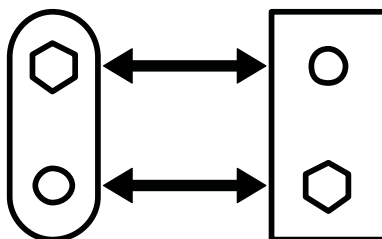
- ⇒ Pri vkladaní nabíjateľných batérií a batérií dbajte na správnu polaritu (pozri „+/-“ v priehradke na batérie).
- ⇒ Batérie vymieňajte iba za rovnaký typ alebo za typ odporúčaný výrobcom.
- ⇒ Ak váhu nebudete dlhší čas používať, vyberte z nej akumulátory a batérie a uložte ich oddelene (chránené pred skratmi). Vytiekajúca kvapalina z batérie by mohla váhu poškodiť.

Vloženie batérie:

1. Vysuňte kryt priehradky na batérie na zadnej strane v smere šípky.



2. Pripojte blokovú batériu ku kontaktnej svorke batérie pomocou tlačidiel a vložte ju do priehradky na batériu.



3. Zatlačte späť kryt priehradky na batérie.

6.5 Prvé uvedenie do prevádzky

Pred prvým použitím skontrolujte pôvodné rozmery.

Aby ste dosiahli presné výsledky váženia s elektronickými váhami, váha musí dosiahnuť svoju prevádzkovú teplotu (pozrite si čas zahrievania v kapitole „Technické údaje“). Po dobu zahrievania musí byť váha pripojená k napájaciemu zdroju (sieťová prípojka, akumulátor alebo batéria).

Presnosť váhy závisí od lokálneho zrýchlenia v dôsledku gravitácie. Postupujte podľa pokynov v kapitole „Nastavovanie“.

7 Nastavovanie

Keďže hodnota gravitačného zrýchlenia nie je na každom mieste na Zemi rovnaká, každá váha musí byť – v súlade so základným princípom fyzikálneho váženia – prispôsobená gravitačnému zrýchleniu v mieste inštalácie (iba ak má váha ešte nie je nastavené miestu inštalácie vo výrobe). Tento proces nastavovania sa musí vykonať pri prvom spustení, po každej zmene miesta a pri kolísaní teploty okolia. Aby ste získali presné namerané hodnoty, odporúča sa tiež pravidelne nastavovať váhu počas prevádzky váženia.

INFORMÁCIA



- V technických údajoch nájdete informácie o nastavovacích závažiach odporúčaných firmou KERN & SOHN.
- Nastavovacia závažia iných tolerančných tried sú možné, ale nie optimálne. Presnosť nastavovacieho závažia musí zodpovedať aspoň čitateľnosti [d] stupnice alebo musí byť lepšia.
- Počas nastavovania sa nesmie prekročiť maximálne zaťaženie váhy.
- Informácie o testovacích závažiach nájdete na internete na: <http://www.kern-sohn.com>
- Ak je hodnota nastavovacieho závažia pevne stanovená v ponuke vašej váhy, musíte na nastavenie použiť takéto závažie.

POZNÁMKA



- ⇒ Pri nastavovaní sa uistite, že podmienky prostredia sú stabilné (napr. vyhnite sa vibráciám alebo prúdeniu vzduchu).
- ⇒ Upozorňujeme, že na nastavenie je potrebný čas zahrievania, aby sa váha sama stabilizovala. Čas zahrievania nájdete v technických údajoch.
- ⇒ Pri nastavovaní dbajte na to, aby na háku viselo iba nastavovacie závažie a žiadne iné bremeno.
- ⇒ Ak dôjde k chybe nastavenia alebo nesprávnemu kalibračnému závažiu, zobrazí sa chybové hlásenie. V tomto prípade zopakujte proces nastavenia.

Realizácia:



⇒ Zapnite váhu



⇒ Stlačte a podržte [UNIT]

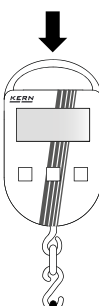


⇒ zobrazuje sa <CAL>

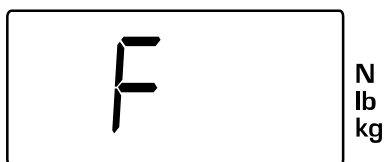
⇒ Pustite [UNIT]



⇒ Počkajte, kým sa nezobrazí požadovaná nastavovacia hmotnosť

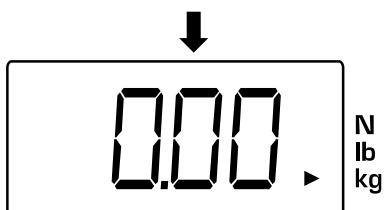


⇒ Nasad'ite nastavovacie závažie



⇒ Zobrazuje sa <F>

Ak sa na displeji zobrazí ďalšie hlásenie, môže ísť o chybu (pozrite si kapitolu „Chybové hlásenia“).



⇒ Po vykonaní nastavenia sa váha vráti do režimu váženia

8 Prevádzka

8.1 Bezpečnostné pokyny pre prevádzku

VAROVANIE



Padajúce bremená v dôsledku zlomenia prostriedku na upevnenie bremena alebo nesprávneho použitia



V prípade zasiahnutia ľudí padajúcimi nákladmi môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti

- ⇒ Postupujte podľa pokynov v kapitole „Všeobecné bezpečnostné informácie“.
- ⇒ Pri prevádzke venujte zvláštnu pozornosť pokynom uvedeným v bezpečnostných informáciách v časti „Bezpečná práca“
- ⇒ Pred každým použitím váhy skontrolujte, či nie sú poškodené a či správne fungujú.
- ⇒ Nikdy neprekračujte špecifikované maximálne zaťaženie (Max.) váhy.

VAROVANIE



Nebezpečenstvo pri zdvíhaní ťažkých nákladov

Zdvíhanie ťažkých bremien môže viesť k zraneniam a trvalým poškodeniam (napríklad poškodenie chrbtice)

- ⇒ Pri zdvíhaní ťažkých bremien dbajte na správne držanie tela (chrbát rovný, zdvíhanie od kolien)
- ⇒ Keď chcete záťaž znova zložiť, drepnite si.
- ⇒ Ak je náklad pre vás príliš ťažký, požiadajte o pomoc niekoho iného.

8.2 Umiestňovanie na váhy

Aby ste dosiahli dobré výsledky váženia, dodržiavajte nasledovné pokyny, ilustrácie nájdete na nasledujúcej strane:

- Váhu nevešajte na zariadenia na zdvíhanie bremien. Váhu treba držať rukou.
- Neťahajte ani netlačte bremeno alebo zaťaženie váhu.
- Neťahajte vodorovne za hák.

Umiestňovanie na váhy:

1. Umiestnite hák váhy nad náklad.
2. Zaveste náklad na hák.
3. Váhu pomaly zdvihnite spolu s nákladom.



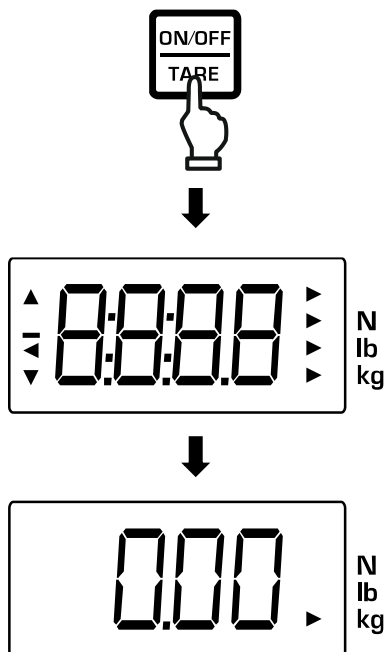
Váhu držať len rukou.



Neťahajte ju ani ju netlačte

8.3 Zapnutie / vypnutie

Zapnutie:



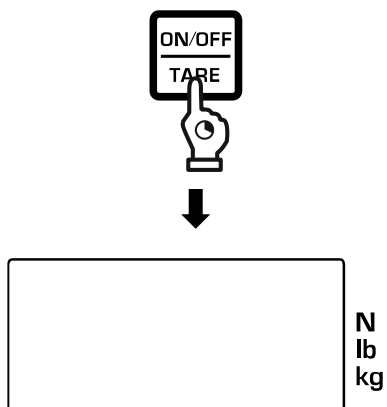
⇒ Stlačte tlačidlo **[ON/OFF/TARE]**

⇒ Displej sa rozsvieti a váha vykoná autotest

⇒ Počkajte, kým sa nezobrazí zobrazenie hmotnosti

⇒ Váha je teraz pripravená na váženie

Vypnutie:

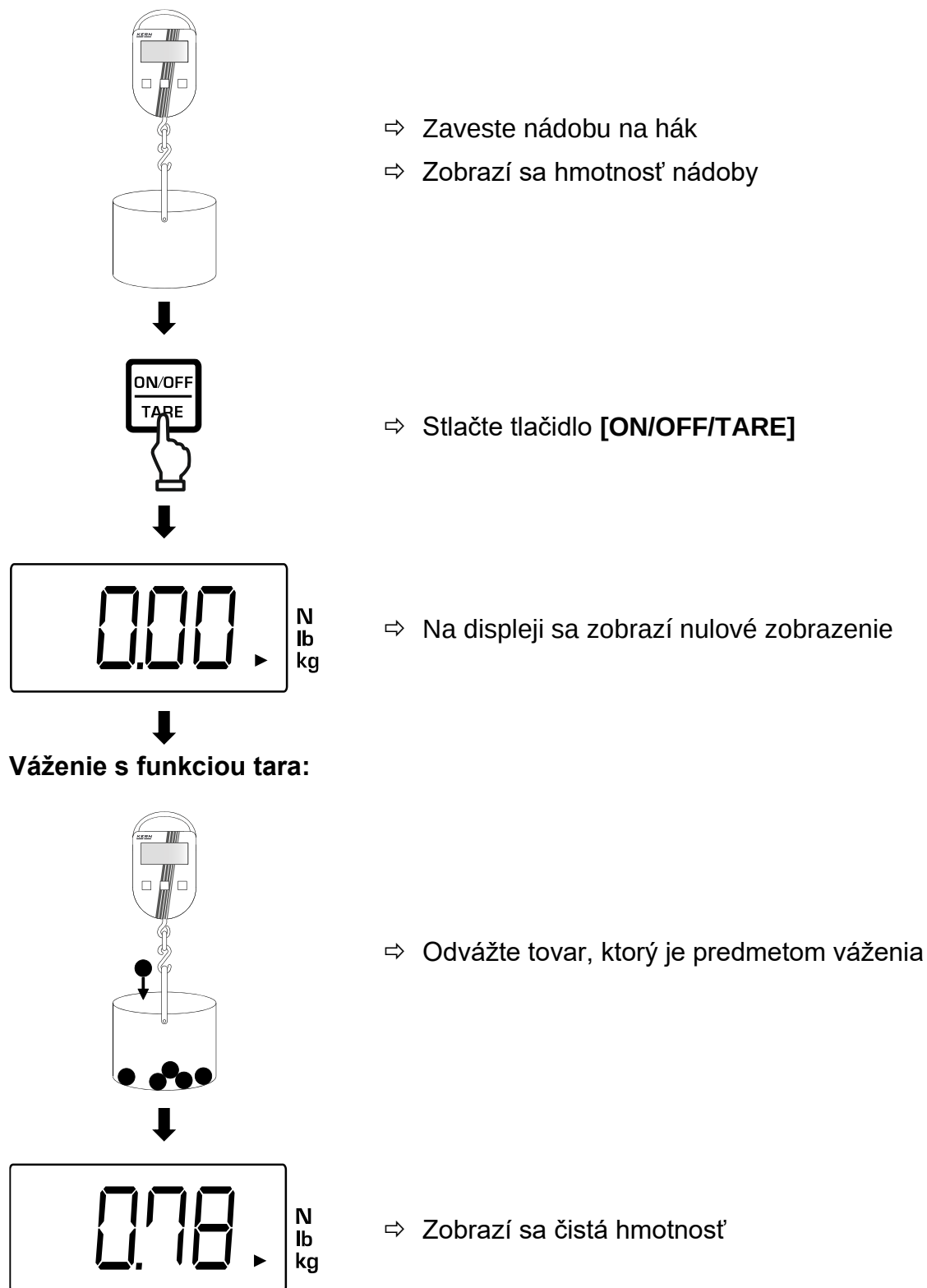


⇒ Stlačte a podržte **[ON/OFF/TARE]**

⇒ Displej sa vypne

8.4 Tarovanie

Tarovanie:





- Po vybratí nádoby sa hmotnosť nádoby zobrazí ako záporná hodnota (mínus)
- Ak chcete vymazať hodnotu tary, vyložte závesnú váhu a stlačte [ON/OFF/TARE]

8.5 Jednoduché váženie

POZNÁMKA



- ⇒ Je dôležité vyhnúť sa preťaženiu váhy nad špecifikované maximálne zaťaženie (Max.), po odpočítaní akéhokoľvek zaťaženia tary, ktoré už môže byť prítomné. Mohlo by to poškodiť váhy.
- ⇒ Prekročenie maximálnej záťaže je indikované zobrazením <E>. V takom prípade odľahčite váhu alebo znížte predpätie.



- ⇒ Zaveste vážený predmet na hák



- ⇒ Zobrazí sa výsledok váženia

8.6 Prepnutie jednotky hmotnosti

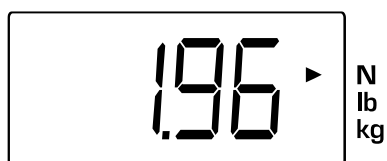


⇒ Zaveste vážený predmet na hák

⇒ Zobrazí sa hmotnosť



⇒ Stlačte [UNIT]



⇒ Hmotnosť sa zobrazí v nasledujúcej jednotke hmotnosti



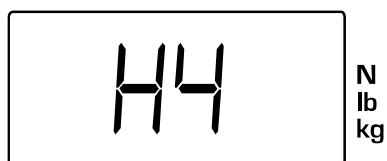
- Po každom stlačení tlačidla [UNIT] sa zobrazí nasledujúca jednotka hmotnosti.
- Indikátor <▶> zobrazuje aktívnu jednotku hmotnosti.

8.7 Funkcia Data-Hold



Rôzne funkcie uchovávaní údajov sú uvedené v ponuke funkcií (pozri „Prehľad ponuky funkcií“).

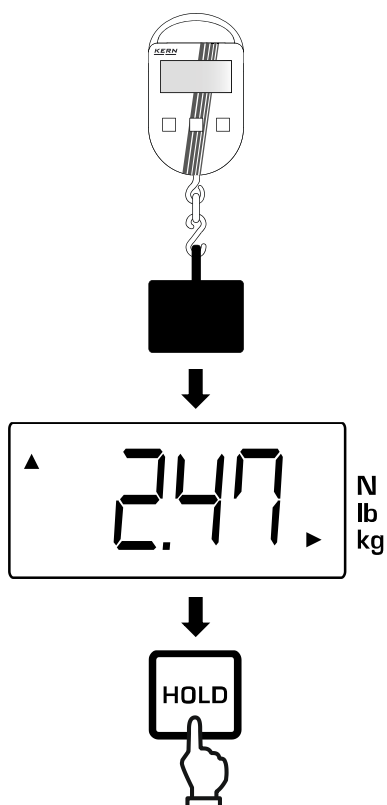
Príklad nastavenia <H4>:



⇒ Vyberte požadovanú funkciu uloženia údajov v ponuke funkcií (pozri kapitolu 9.2)



⇒ Na displeji sa zobrazí nulové zobrazenie



⇒ Zaveste vážený predmet na hák

⇒ Hneď ako sa nameria stabilná hodnota hmotnosti, dôjde k zmrazeniu

⇒ <▲> symbolizuje, že hodnota je zmrazená

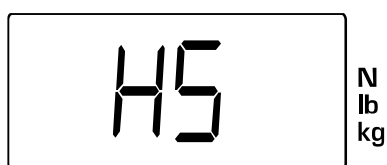
⇒ Stlačte [**HOLD**] pre návrat do režimu váženia

8.8 Funkcia váženia zvierat

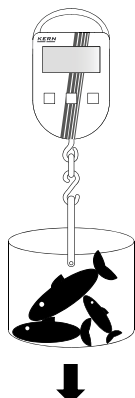
Funkcia váženia zvierat umožňuje merať zvieratá alebo vzorky, ktoré sa počas merania pohybujú.



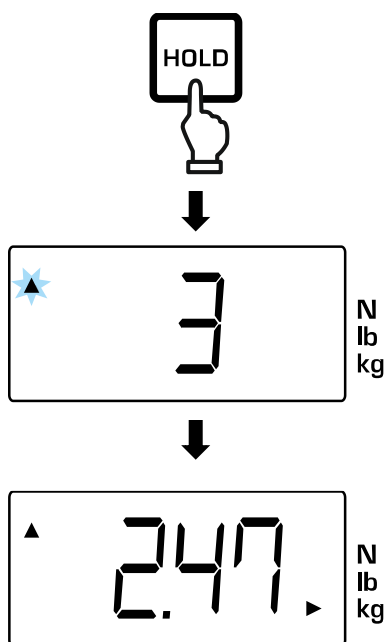
- Ak používate nádobu na váženie, pred vážením by ste mali vykonať tarovanie (pozri kapitolu 8.4)
- Výsledkom je priemer zo 16 meraní



⇒ Zvoľte funkciu váženia zvierat v ponuke funkcií (pozri kapitolu 9.2)



⇒ Zaveste vážený predmet na hák



⇒ Stlačte [HOLD]

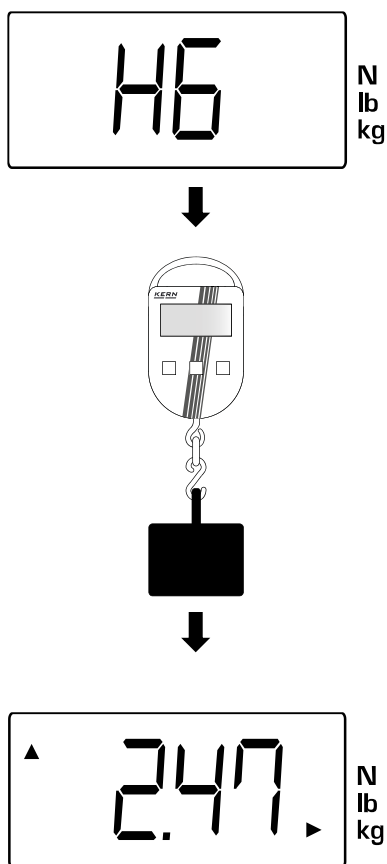
⇒ Počas merania sa na displeji zobrazí odpočítavanie a začne blikať <▲>

⇒ Po skončení merania sa zobrazí <▲> a výsledok váženia

⇒ Displej je možné opustiť stlačením ľubovoľného tlačidla

8.9 Funkcia špičkovej hodnoty

Funkcia špičkovej hodnoty zobrazuje najvyššiu hodnotu zaťaženia (špičkovú hodnotu) váženia. Frekvencia merania je 200 ms.



⇒ Zvoľte funkciu špičkovej hodnoty v ponuke funkcií (pozri kapitolu 9.2)

⇒ Zaveďte vážený predmet na hák

⇒ Najvyššia hodnota je symbolizovaná <▲> v ľavej hornej časti displeja

⇒ Špičková hodnota sa zobrazí približne na 5 sekúnd. Ak sa počas zobrazovania nameria väčšia špičková hodnota, automaticky sa zobrazí nová hodnota.

8.10 Ďalšie funkcie

8.10.1 Sledovanie nuly

Sledovanie nuly automaticky kompenzuje malé zmeny hmotnosti, napríklad v dôsledku nečistôt alebo teplotných zmien. Potom stupnica naďalej ukazuje 0.

Ak sa však odoberie alebo pridá malé množstvo záťaže, táto funkcia môže zobraziť nesprávny výsledok váženia (napríklad pomaly vytekajúce kvapaliny). V tomto prípade by mala byť funkcia deaktivovaná.



Sledovanie nuly je možné povoliť a zakázať v ponuke nastavenia. Informácie o otvorení ponuky a prevádzke nájdete v kapitole „Ponuka“.

8.10.2 Funkcia automatického vypnutia

Keď je aktivovaná funkcia vypnutia: Váha sa vypne, ak sa klávesnica nepoužíva a ak za posledných 3,5 minút nebola nameraná žiadna zmena hmotnosti.

Pred použitím je potrebné váhu znova zapnúť.



Funkciu automatického vypnutia je možné aktivovať a deaktivovať v ponuke nastavenia. Informácie o otvorení ponuky a prevádzke nájdete v kapitole „Ponuka“.

9 Ponuka



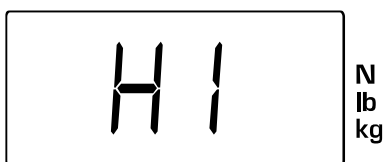
Ak v menu nestlačíte žiadne tlačidlo, váha sa po chvíli automaticky prepne do režimu váženia.

9.1 Navigácia v ponuke

9.1.1 Otvorenie ponuky funkcií



⇒ Stlačte a podržte **[HOLD]**



⇒ Na displeji sa zobrazí posledná zvolená funkcia (v tomto príklade **<H I>**)

⇒ Pustite **[HOLD]**

9.1.2 Otvorenie ponuky nastavenia



⇒ Vypnite váhu



⇒ Najprv stlačte a podržte tlačidlo **[HOLD]**



+



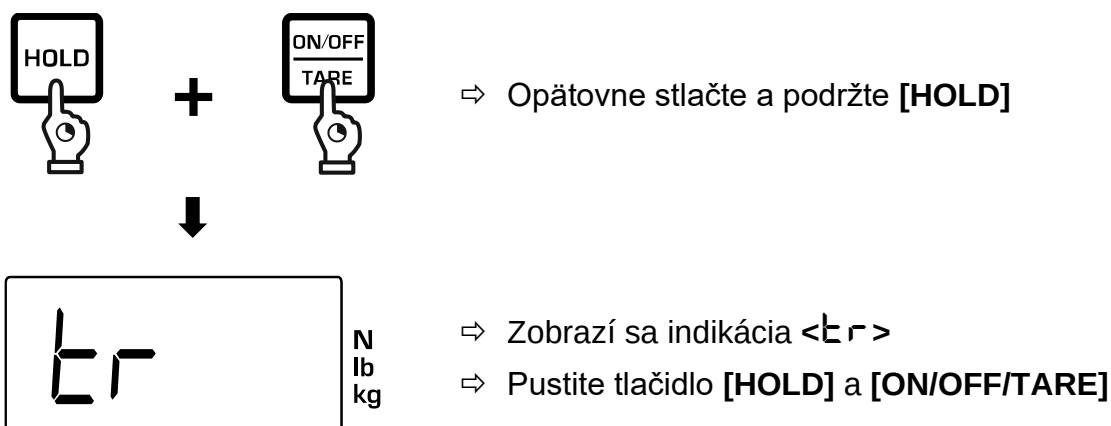
⇒ Okrem toho stlačte a podržte **[ON/OFF/TARE]**



+



⇒ Pustite **[HOLD]**



9.1.3 Nastavenie a výber parametrov

Tlačidlo	Funkcia
	Prechádzanie bodmi ponuky
	Aktivovanie položky menu / potvrdenie výberu

9.2 Prehľad ponuky funkcií

Prehľad ponuky funkcií:

Nastavenie	Funkcia	Popis	Kapitola
H1	Funkcia Data-Hold 1	Hodnota hmotnosti sa po stlačení [HOLD] na 5 sekúnd zmrazí	8.7
H2	Funkcia Data-Hold 2	Po stlačení tlačidla [HOLD] sa hodnota hmotnosti zmrazí, kým sa znova nestlačí tlačidlo	
H3	Funkcia Data-Hold 3	Hodnota váženía sa po dosiahnutí stabilnej hodnoty automaticky na 5 sekúnd zmrazí	
H4	Funkcia Data-Hold 4	Po dosiahnutí stabilnej hodnoty sa hodnota váženía automaticky zmrazí, kým sa znova nestlačí tlačidlo	
H5	Funkcia váženía zvierat	Funkcia pre váženie nestabilných nákladov	8.8
H6	Funkcia špičkovej hodnoty	Funkcia na zistenie najvyššej hodnoty zaťaženia	8.9

9.3 Prehľad ponuky nastavenia



Predvolené nastavenia sú označené znakom *.

Nastavenie	Funkcia	Popis	
Er	Sledovanie nuly	Sledovanie nuly	
		ON *	Aktivované
		OFF	Deaktivované
AF	Auto-Off	Funkcia automatického vypnutia	
		ON *	Aktivované
		OFF	Deaktivované
rSt	Reset	Obnoviť výrobné nastavenia	
		NO	Nie
		YES	Áno

10 Čistenie, údržba a opravy

10.1 Čistenie

VAROVANIE



Skrat spôsobený kvapalinou prenikajúcou do vnútra zariadenia

Skrat môže viesť k požiaru a vážnym zraneniam



⇒ Neotvárajte prístroj. Vo vnútri zariadenia nie sú žiadne časti, ktoré by bolo potrebné čistiť.

⇒ Dbajte na to, aby sa nabíjateľné batérie alebo batérie nedostali do kontaktu s tekutinami.

POZNÁMKA



⇒ Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (napríklad rozpúšťadlá), pretože by reagovali s materiálmi a poškodili ich.

⇒ Nepoužívajte kovové kefy alebo špongie s oceľovou vlnou, pretože by to malo za následok poškodenie povrchu.

⇒ Dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostala žiadna tekutina.

Odporúčané čistenie:

Na čistenie zariadenia použite jemný čistiaci prostriedok, ako je komerčne dostupný čistič okien a mäkkú handričku.

10.2 Údržba a servis

INFORMÁCIA



Údržbu a opravy môže vykonávať len vyškolený odborný personál.

VAROVANIE



Nedostatočná údržba môže viesť k zlomeniu prostriedku na upevnenie bremena a pádu bremena

Padajúce bremená môžu spôsobiť ťažké úrazy alebo viesť k úmrtiu.

- ⇒ Nechajte váhu pravidelne servisovať vyškolenými odborníkmi s hlbokými znalosťami o používaní závesných váh.
- ⇒ Berte do úvahy údržbárske práce podľa kapitoly „Tabuľka údržby“.
- ⇒ Dodržiavajte národné predpisy na prevenciu úrazov, ako aj pracovné, prevádzkové a bezpečnostné predpisy prevádzkovateľa.
- ⇒ Ak zistíte akékoľvek bezpečnostné nedostatky alebo nezrovnalosti s kontrolnými zoznamami, váhu okamžite vyradte z prevádzky.
- ⇒ Diely nechajte vymieňať iba vyškoleným odborným personálom. Váhu sami neopravujte.

- Údržba sa musí vykonávať v súlade s kapitolou „Tabuľka údržby“.
- Údržbu môže vykonávať len vyškolený odborný personál s hlbokými znalosťami manipulácie so závesnými váhami. Musia sa dodržiavať národné predpisy na prevenciu úrazov, ako aj pracovné, prevádzkové a bezpečnostné predpisy prevádzkovateľa.
- Na kontrolu rozmerov používajte iba vhodné testovacie zariadenie.
- Výsledky pravidelnej údržby je potrebné zapísať do zoznamu „Kontrolný zoznam „Pravidelná údržba““.
- Prostriedky na upevnenie bremena sa musia pred skúškou vyčistiť.
-  Nahradené diely musia byť zapísané do zoznamu „Náhradné diely a opravy“.

10.2.1 Kontrola testovacieho zariadenia

V rámci zabezpečenia kvality sa musia v pravidelných intervaloch kontrolovať metrologické vlastnosti váhy a prípadné testovacie závažie. Zodpovedný používateľ musí definovať vhodný interval, ako aj druh a rozsah tejto kontroly. Informácie týkajúce sa kontroly skúšobných zariadení váh a potrebných skúšobných závaží nájdete na domovskej stránke spoločnosti KERN (www.kern-sohn.com). Spoločnosť KERN dokáže vo svojom akreditovanom kalibračnom laboratóriu rýchlo a cenovo výhodne kalibrovať testovacie závažia a váhy (návrat k národnému štandardu).

10.2.2 Tabuľka údržby

Pravidelná údržba:

Interval	Údržba
Pred každým použitím	• Skontrolujte, či popruhy fungujú správne
Prvé uvedenie do prevádzky, potom každé 3 mesiace	• Skontrolujte všetky rozmery a zaznamenajte ich do kontrolného zoznamu „Pravidelná údržba“. • Skontrolujte, či váhy a popruhy (napr. háky, rukoväte) nie sú opotrebované, napr. plastická deformácia, mechanické poškodenie (nerovnosti), zárezy, ryhy, praskliny, korózia, poškodenie závitov a krútenie. • Ak rozmer prekročí povolenú odchýlku od pôvodného rozmeru (pozri kontrolný zoznam „Pravidelná údržba“) alebo sa zistia iné nezrovnalosti, váha musí byť okamžite vyradená z prevádzky. • Váhu môže opravovať iba vyškolený odborný personál. V žiadnom prípade ho neopravujte sami. • Všetky opravy a náhradné diely musia byť zdokumentované vyškoleným odborným personálom v zozname „Náhradné diely a opravy“.
Poznámka: Pri údržbe a kontrole opotrebovania je potrebné dodržiavať „Výkresy na vykonávanie údržby“ uvedené v prílohe. Prostriedky na upevnenie bremena sa už nesmú používať v nasledujúcich prípadoch: • Ak sa pri skúškach definovaných v údržbe zistia odchýlky. • Ak chýba typový štítok. • Ak maximálne zaťaženie (Max.) nie je viditeľné. • Ak sú prostriedky na upevnenie bremena preťažené alebo sú známe iné škodlivé vplyvy. V tomto prípade musia byť prostriedky na upevnenie bremena vyradené z prevádzky a môžu byť znovu použité až po úspešnej skúške.	

11 Likvidácia



Staré zariadenia a príslušenstvo nepatria do domového odpadu.

Likvidáciu obalu a zariadenia musí vykonať prevádzkovateľ v súlade s platnými národnými alebo regionálnymi zákonmi v mieste používateľa.

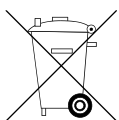
Zariadenie sa skladá z rôznych komponentov a materiálov, ako napr.

- Elektronické komponenty (dosky, elektrické káble)
- Plast (kryt)
- Kov (háč)

Nesprávna likvidácia zariadenia môže mať škodlivé účinky na ľudí a životné prostredie.

Prostredníctvom profesionálnej a ekologickej likvidácie je možné predísť škodlivým účinkom a získať suroviny.

Likvidácia nabíjateľných batérií a batérií:



Nabíjacie batérie nepatria do domového odpadu.

Likvidáciu akumulátorov a batérií musí vykonať prevádzkovateľ v súlade s platnými národnými alebo regionálnymi zákonmi v mieste používateľa.

INFORMÁCIA



Nasledujúce informácie platia pre Nemecko.

V súvislosti s predajom batérií a akumulátorov sme ako predajcovia v zmysle zákona o batériách povinní upozorniť koncových užívateľov na nasledovné:

- Koncoví používatelia sú zo zákona povinní zneškodniť použité batérie a akumulátory.
- Batérie a akumulátory je možné po použití bezplatne odovzdať na zberných miestach obcí alebo predajcom. Musí sa dosiahnuť normálny koniec používania batérií, inak je potrebné prijať opatrenia na zabránenie skratu.
- Možnosť odovzdania do zberu je obmedzená na batérie a akumulátory typu, ktorý vedieme alebo sme viedli v našom sortimente, ako aj na zvyčajne likvidované množstvo koncových používateľov.
- Prečiarknutý odpadkový kôš znamená, že batérie ani akumulátory nesmiete za žiadnych okolností vyhadzovať do domového odpadu. Staré batérie alebo nabíjateľné batérie môžu obsahovať škodlivé látky, ktoré pri nesprávnej likvidácii môžu poškodiť ľudí a životné prostredie.



12 Záruka

Záruka zaniká

- Ak nie sú dodržané naše špecifikácie v návode na obsluhu
- Ak sa prístroj používa mimo popísaných aplikácií
- Nesprávnom použití
- Zmene alebo otvorení zariadenia
- V prípade mechanického poškodenia alebo poškodenia médiami/kvapalinami
- V prípade prirodzeného opotrebovania
- Nesprávne nastavenie alebo elektrická inštalácia
- Preťaženia meracieho ústrojenstva
- Páde váh

13 Chyby a poruchy

13.1 Správy o chybách

Správa o chybe	Vysvetlenie
L 	Kapacita batérie je vyčerpaná
E	- Po zapnutí: Snímač zaťaženia je chybný - Počas procesu váženia Preťaženie - Počas nastavovania Nesprávne nastavenie (nastavovacia hmotnosť pod alebo nad)

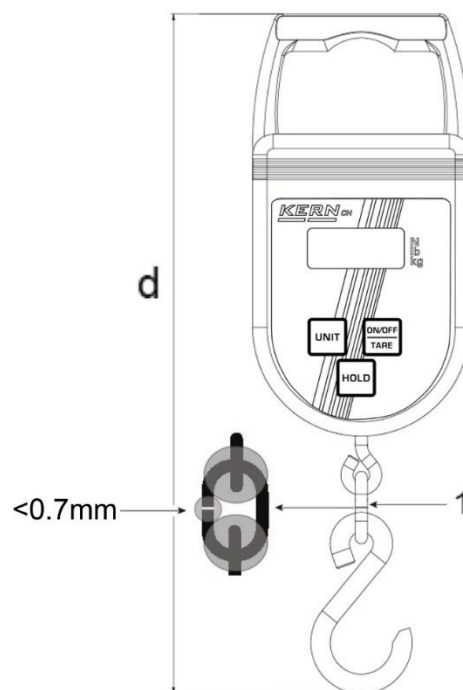
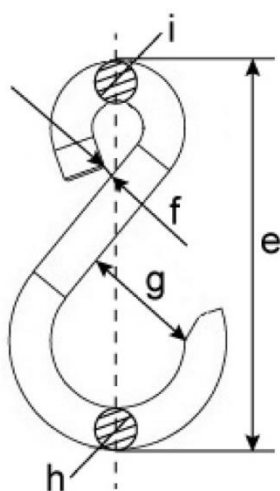
13.2 Poruchy

Ak dôjde k poruche v procese programu, váha by sa mala nakrátko vypnúť a odpojiť od prevádzkového napätia. Proces váženia sa potom musí začať znova od začiatku.

Porucha	Možná príčina
Ukazovateľ nesvieti.	- Váha nie je zapnutá. - Batéria nebola zapojená. - Batéria je vybitá
Váha sa nedá zapnúť	- Batéria je vybitá alebo chybná - Porucha [ON/OFF/TARE] - Nesprávna aktivácia [ON/OFF/TARE]
Displej nereaguje na zmeny zaťaženia	- Snímač zaťaženia je chybný - Chybná kabeláž snímača zaťaženia
Zobrazenie hmotnosti sa neustále mení	- Ťah/pohyb vzduchu - Vibrácie na háku - Pripojený náklad sa pohybuje - Hák prichádza do kontaktu s cudzími predmetmi - Elektromagnetické polia/statický náboj (vyberte iné miesto inštalácie/ak je to možné, vypnite rušivé zariadenie) - Snímač zaťaženia je chybný
Výsledok váženia je zjavne nesprávny	- Keď je váha nezaťažená, displej váhy nie je na nule - Nastavenie bolo vykonané s nesprávnym alebo nepresným nastavovacím závažím - Bola zvolená nesprávna jednotka hmotnosti - Elektromagnetické polia/statický náboj (vyberte iné miesto inštalácie/ak je to možné, vypnite rušivé zariadenie)

A1 Výkresy pre údržbu

Celková dĺžka	Reťazový článok	Hák				
		e	f	g	h	i
283.0 ± 2.0	<0.7	75.0 ± 1.0	1.0 ± 1.0	24.0 ± 1.0	8.0 ± 0.2	8.0 ± 0.2



A2 Kontrolný zoznam „Pravidelná údržba“

Závesná váha

Model:

Sériové č.:

	Váha celkom	Hák					Vizuálna skúška				Skúška	
	d	e	f	g	h	i	Žiadne deformácie, opotrebovanie alebo praskliny				Dátum	Kontrolór
	Maximálna povolená odchýlka od prvého merania											
	1 %	1 %	5 %	5 %	5 %	5 %	Úchyt	Hák	Reťazový článok	Ostatné časti		
Pred prvým použitím												
3 mesiace												
6 mesiacov												
9 mesiacov												
12 mesiacov												
15 mesiacov												
18 mesiacov												
21 mesiacov												
24 mesiacov												

Na kópiu

Závesná váha

Model:

Sériové č.:

	Váha celkom	Hák					Vizuálna skúška				Skúška	
	d	e	f	g	h	i	Žiadne deformácie, opotrebovanie alebo praskliny				Dátum	Kontrolór
	Maximálna povolená odchýlka od prvého merania											
	1 %	1 %	5 %	5 %	5 %	5 %	Úchyt	Hák	Reťazový článok	Ostatné časti		
Pred prvým použitím												

A3 Náhradné diely a opravy

Závesná váha	Model		Sériové číslo	
--------------	-------	--	---------------	--

Diel	Opatrenie	Dátum	Názov	Podpis

A4 Vyhlásenie o zhode

INFORMÁCIA



- Ostatné jazyky aktuálneho ES/EU vyhlásenia o zhode nájdete online na: www.kern-sohn.com/ce
- Pri kalibrovaných váhach (= váhy posúdené zhodou) je posúdenie zhody súčasťou dodávky.



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
☎ +0049-[0]7433-9933-0
☎ +0049-[0]7433-9933-149
✉ info@kern-sohn.com

Déclaration de conformité UE | EU Declaration of Conformity | EU-Konformitätserklärung

FR Nous déclarons par la présente sous notre entière responsabilité que le produit concerné par cette déclaration respecte les exigences des directives mentionnées ci-après. L'objet de la déclaration décrit ci-dessous est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable. Le produit a été fabriqué conformément aux normes énumérées ci-dessous et est conforme aux directives mentionnées.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the directives listed below. The product complies with the relevant Union harmonization legislation. The product was manufactured by applying the standards below and corresponds to the directives mentioned.

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Richtlinien übereinstimmt. Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender Normen gefertigt und entspricht den genannten Richtlinien.

TYPE REF

Type | Type | Typ

CH 15K20, CH 50K100, CH 50K50

Marquage CE CE mark applied CE Kennzeichnung	Directive UE EU directive EU-Richtlinie	Normes Standards Normen
CE	2006/42/EC (MD) OJ L 157, 9.6.2006, p. 24-86	EN 13155:2020
CE	2011/65/EU (RoHS) OJ L 174, 1.7.2011, p. 88-110	EN 63000:2018
CE	2014/30/EU (EMC) OJ L 96, 29.3.2014, p. 79-106	EN 61326-1:2021 EN 61326-2-2:2021
CE	2014/35/EU (LVD) OJ L 96, 29.3.2014, p. 357-374	EN 61010-1:2010+A1:2019

Date | Date | Datum: 05.07.2023

Lieu de délivrance: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

Ort der Ausstellung:

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Signature: Directeur Exécutif
Signature: Managing director
Signatur: Geschäftsführer



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
☎ +0049-[0]7433-9933-0
☎ +0049-[0]7433-9933-149
✉ info@kern-sohn.com

UKCA-Konformitätserklärung | UKCA Declaration of Conformity

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Vorschriften übereinstimmt. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender designierten Normen gefertigt und entspricht den genannten Vorschriften.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the regulations listed below. The product was manufactured by applying the designated standards below and corresponds to the regulations mentioned.

TYPE REF

Typ | Type |

CH 15K20, CH 50K100, CH 50K50

Kennzeichnung Mark applied	UK Vorschriften UK regulations	Designierte Normen Designated standards
	S.I. 2008 No. 1597 (MD)	EN 13155:2020
	S.I. 2012 No. 3032 (RoHS)	EN 63000:2018
	S.I. 2016 No. 1091 (EMC)	EN 61326-1:2021 EN 61326-2-2:2021
	S.I. 2016 No. 1101 (LVD)	EN 61010-1:2010+A1:2019

Importer: KERN & SOHN Ltd., 15 Westferry Circus, London E14 4HD, United Kingdom

Datum | Date |: 05.07.2023

Ort der Ausstellung: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Signatur: Geschäftsführer
Signature: Managing director